

Bakalářská práce

Student: Marie KOVÁŘOVÁ

Obor: ČJ - NJ

Název práce v českém jazyce: Frazémy a idiomy v knize *Bylo nás pět* od Karla Poláčka

Název práce v anglickém jazyce: Phrasemes and idioms in the book *Bylo nás pět* by Karel Poláček

Oponent bakalářské práce: PhDr. Radka Čapková, Ph.D.

Posudek oponenta bakalářské práce:

Diplomantka Marie Kovářová se ve své bakalářské práci rozhodla analyzovat frazémy a idiomy v knize *Bylo nás pět* od Karla Poláčka. V úvodu vymezuje terminologii, s níž posléze dále pracuje. Vysvětluje pojmy frazém, idiom a další, definuje vlastnosti frazeologických jednotek. Následně provádí analýzu vyexcerpovaných frazémů, které zařazuje dle jednotlivých kritérií do stanovených skupin. V závěru svá zjištění stručně shrnuje. Funkci frazémů v literárním textu se diplomantka nevěnuje, ta nebyla podstatou rozboru (což je možná škoda).

K práci mám následující drobné poznámky:

Domnívám se, že v úvodu (ani v závěru) není nutné vypisovat veškerou použitou literaturu. Naopak ve vlastním textu odkazy k citované literatuře často postrádám. Pocit z „neústrojnosti“ úvodu umocňuje ostrý kontrast (resp. skok bez odůvodněné souvislosti) mezi předposledním a posledním odstavcem.

Je zřejmé, že kniha má omezené (i když hojné) množství frazémů. Přestože podstatou práce je roztrždit frazémy dle různých třídících principů, mám mnohdy pocit, že se informace, resp. skupiny frazémů, příliš často opakují. Např. skupina frazémů, jejichž komponentem je název lidského těla, se postupně objeví ve všech typech třídění takřka ve stejné podobě.

Nevím, zda je možné označit narkomany jako zájmovou skupinu (s. 9).

Domnívám se, že frazém *je ho všude plno* nevyjadřuje pohyb (s. 26).

Frazém *kůže líná* (s. 28) nepatří mezi frazémy se stavbou věty.

Diplomantka místy nevhodně kombinuje typy třídění. Např. na s. 31 zařazuje do kapitoly *Slovesné frazémy* expresivní výrazy bez ohledu na to, zda jsou slovesné, či nikoli.

Přes zmíněné nedostatky lze práci hodnotit jako **vyhovující a doporučit ji k obhajobě.**

Navrhované hodnocení:

velmi dobře

Otázky a náměty k obhajobě:

- 1) Mohla by diplomantka objasnit, jak postupovala při stanovení třídicích podkategorií? Proč např. v rámci slovesných frazémů (s. 30) vyděluje komponenty pojmenování částí lidského těla (kam zařazuje např. i *kůže líná*)?
- 2) Mohla by diplomantka vysvětlit frazém *dát rovnou pod šture* (s. 26)?
- 3) Diplomantka by se mohla vyjádřit k expresivitě frazémů (s. 22). Ne každé pojmenování, které vyjadřuje hodnocení, je přeci expresivní.
- 4) Proč je např. *anděl strážný, milost Boží, Pánbůh požehnej, všední den, nejvyšší čas* řazeno mezi lidové frazémy (resp. *milost Boží* do skupiny knižních i lidových frazémů)? (s. 36, 37)
- 5) Mohla by autorka blíže vysvětlit dělení frazémů na s. 38, 39 (frazémy používané v psaném a mluveném textu)? Zvolené kategorie nejsou zcela jasné ve vztahu k analýze knihy.

V *Prac* dne *10.5.2010*

podpis oponenta bakal. práce